

References REFERENCES

VIENNA HOFBURG, Austria





Ein Zentrum der Macht und der Eleganz

Die Wiener Hofburg war über 600 Jahre lang Residenz der Habsburger Dynastie, die seit dem 13. Jahrhundert bis zum Ende der Monarchie im Jahre 1918 von hier aus regierte. In dieser Zeit und darüber hinaus hat sich die Hofburg zu einem im Laufe von Jahrhunderten gewachsenen Zentrum der europäischen Geschichte entwickelt. Da jeder Regent die Residenz durch einen neuen Trakt oder Flügel erweitern ließ, wuchs die Hofburg allmählich zu einer „Stadt in der Stadt“. Heute erstreckt sich der Komplex auf über 240.000 m² und umfasst 18 Trakte, 19 Höfe und 2.600 Räume, in denen etwa 5.000 Menschen wohnen und arbeiten.



A centre of power and elegance

For over 600 years, the Vienna Hofburg was the residence of the Habsburg dynasty. From here the imperial family ruled from the 13th century through to the end of the monarchy in 1918. During this time and since, the Hofburg has become a veritable centre of European history. As each regent added a new wing or annex, the Hofburg has grown into a town inside a city. Today, the Hofburg covers an area of over 240,000 m² with 18 building complexes, 19 courtyards and 2600 rooms in which approx. 5000 people live and work.





Lebendige Geschichte der Monarchie

Zu den Gebäuden der Hofburg zählt auch die Burgkapelle, wo bis heute die Wiener Sängerknaben die Sonntagsmesse begleiten. In der Stallburg sind die berühmten Lipizzaner beherbergt, die bei den Vorstellungen in der gegenüberliegenden Winterreitschule ihr Publikum begeistern. Die Nationalbibliothek besitzt den kostbaren Bücherschatz der Habsburger und einen der schönsten Bibliothekssäle der Welt.



Living history of monarchy

A chapel is also part of the Hofburg where to this day the Vienna Boys' Choir sing at Sunday mass. The famous Lipizzaner horses are accommodated in the Imperial Stables and impress their audiences in a show held in the Winter Riding School opposite. The National Library houses the priceless Habsburg book collection as well as one of the most beautiful reading rooms in the world.



Kostbare Schätze im historischen Ambiente

Im Jahr 1913, kurz vor dem Ende der Monarchie, entstand die Neue Hofburg, heute der imposanteste Teil des Burgkomplexes. In dem beeindruckenden Gebäude mit seiner geschwungenen monumentalen Front sind Sammlungen und Museen untergebracht. Im Reichskanzleitrakt befinden sich unter anderem das Sissi-Museum und die berühmte Silberkammer, zwei der meist besuchten Stätten österreichischer Geschichte.



Valuable treasures in historical ambience

In 1913, shortly before the end of the monarchy, the new Hofburg was erected and is today the most extraordinary part of the palace. The impressive building with its sweeping monumental front houses a number of collections and museums. The 'Sissy' museum and the famous silver collection are situated in the Imperial Chancellery Wing. These are two of the most frequented places of Austrian history.



© Bundesmobilienverwaltung-Silberkammer, Hofburg Wien

Ein Museum für die Esskultur

In der ehemaligen Hofsilber- und Tafelkammer sind die wertvollen Porzellan-, Glas- und Silberservice ausgestellt, die ehemals für die kaiserliche Tafel zum Einsatz kamen. Komplett sets of tableware and many unique artefacts made by the most famous European manufacturers, all property of the imperial family, document impressively the dining culture and the personal taste of the Habsburg dynasty.



Museum of fine tableware

Valuable porcelain, glass and silverware, used at the imperial dinner table, are displayed in the palace's former silver and tableware chamber. Complete sets of tableware and many unique artefacts made by the most famous European manufacturers, all property of the imperial family, document impressively the dining culture and the personal taste of the Habsburg dynasty.



© Bundesmobilienvverwaltung-Silberkammer, Hofburg Wien

Spülkomfort für die kaiserliche Tafel

Wenn in der Wiener Hofburg zum Staatsbankett oder zu kleineren Essen geladen wird, legt man auch heute noch das originale kaiserliche Silberbesteck auf – gründlich und schonend gespült in Besteckspülern von Miele Professional. Die beiden Geräte bieten einen vollwertigen Ersatz für die frühere aufwändige manuelle Reinigung, für die speziell ausgebildete Silberputzer verantwortlich waren. Heute kann in den meisten Fällen sogar das Nachpolieren entfallen – ein entscheidender Vorteil bei bis zu 200 Gästen.



Dishwashing convenience for imperial dining table

To this day, tables at the Vienna Hofburg are set with original imperial silver cutlery for state banquets or for smaller groups of guests – thoroughly and gently washed in Miele Professional cutlery washers. Both machines replace the tiresome yet demanding polishing of silverware. Often a final polish of the silverware is superfluous with Miele cutlery washers, which is a great advantage when having to prepare for up to 200 guests.



VIENNA HOFBURG, Austria

Foundation	13th Century
Size of building	40,000 m ²
Wings	19
Yards	19
Rooms	2600

Miele & Cie. KG
P.O.B.
33325 Gütersloh

Telephone: +49 52 41 / 89-0
Telefax: +49 52 41 / 89-20 90

www.miele.de

© Miele & Cie. KG, Gütersloh M.-Nr. 7000000 (44) 10/07

Miele Ges.m.b.H.
Mielestrasse 1
5071 Wals/Salzburg
Austria

Telephone: +43 5 08 00-0
Telefax: +43 5 08 00-8 12 19